

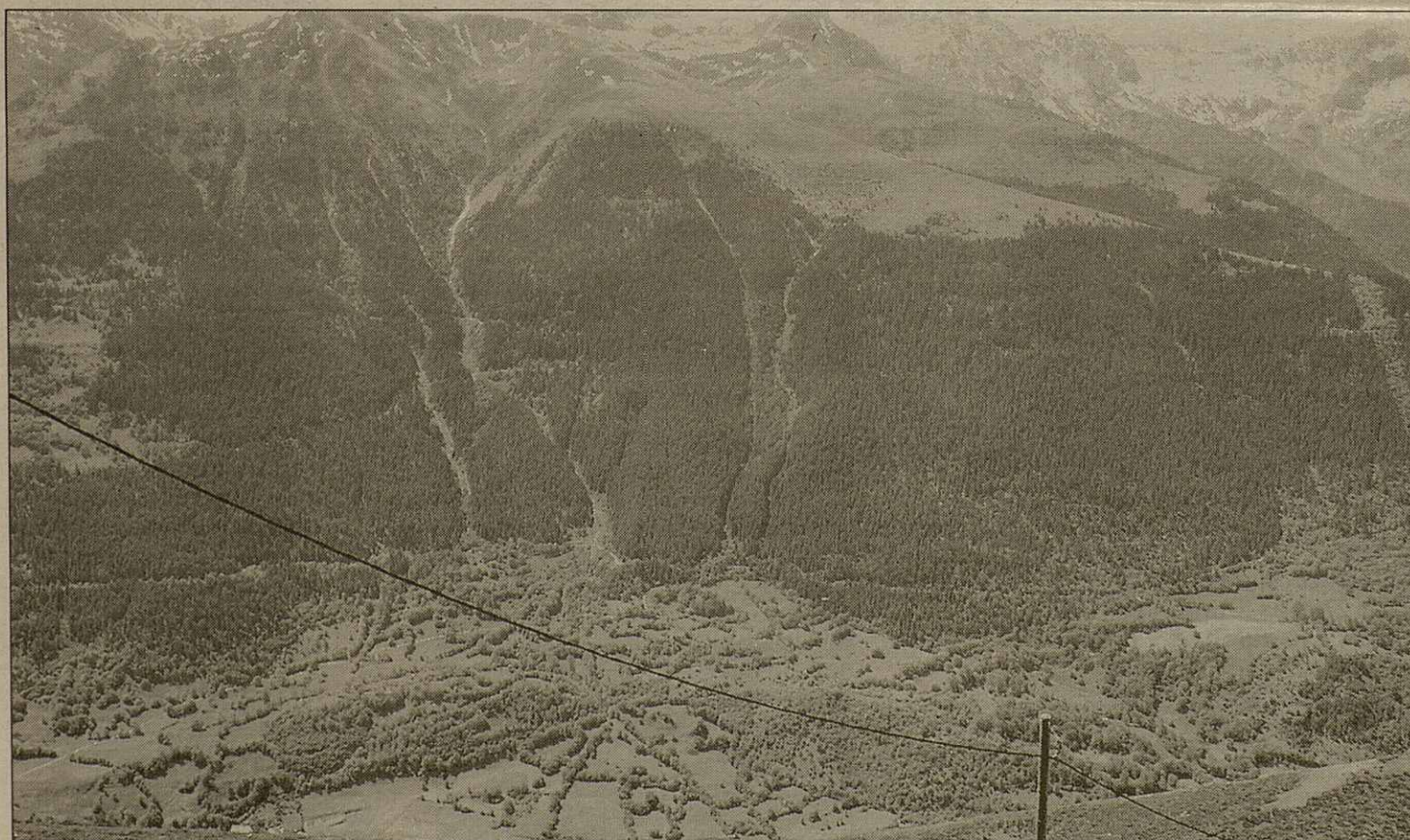
AUÉ

SUPLEMENT SETMANAU DETH DIARI **A V U I**

UAB
GEDOC
DIPÒSIT
E. G. 191

DISSABTE
5 DE JUNIOL
DE 2003
N. 69

Er Ajuntament de Vielha e Mijaran crompe eth parcatge dera Tuca Riu demane un projècte d'estacion viable e rentable a miei tèrme entath pòble



Era estacion d'esquí Tuca, plaçada en tèrme municipau de Betren, a demorat inactiva pendent es darrèrs 15 ans

AUB

sòrta de detalhs dera estacion tà poder elaborar eth projècte d'estacion". Ath delà, Cánovas higeç que "Tuca non poirà amortizar es sues installacions sense requalificacions urbanistiques o ajudes publiques".

Es proprietaris deth 50,2% s'amassèren damb es còssos deth consistòri

Pera sua part, Riu expliquèc qu'eth projècte que presenten aurà d'èster viable e rentable a miei tèrme entà Vielha" e higeç qu'entenem que tanben an d'auer ues compensacions urbanistiques, mès an d'èster equilibrades". En aguesta amassada FADESA higeç era possibilitat de bastir en Tuca un parc tematic, centres termaus e un camp de gòlf. Entad açò qu'ei ath judici dera dissolucion dera societat, segontes Riu, era unenca possibilitat de paralisar-lo ei que "totes es fòrças politiquas der Ajuntament veiguen aguest projècte viable e bon entath pòble de Vielha".

Victòria Garcia
Vielha (CASTIÈRO)

Er alcalde der Ajuntament de Vielha e Mijaran, Joan Riu, manifestèc qu'eth consistòri cromparà eth parcatge dera estacion d'esquí Tuca". Cau dider, qu'ara per ara, aguest parcatge ei embargat per cinc bancs e sauvat, damb opcion de crompa, des deth passat mes d'abriu tar Ajuntament. Atau madeish, segontes Riu eth pròplèu dia 17 se celebrarà eth

prumèr plen deth consistòri a on "se prepausarà ua modificacion de pressupòst entà poder abilitar ua partida tad aguesta crompa e atau aquerir un compromís de pagament e

resèrva damb es bancs sus aguest parcatge". De ua auta faïçon, Carlos Cánovas e Eusebio Gómez, proprietaris deth 50,2% de Tuca, tecnics dera immobiliària FADESA que les

assessoraràn e Paco Fernández Ochoa s'amassèren era darrèra setmana damb es còssos deth consistòri deth cap-lòc d'Aran. Er objectiu d'aguesta trobada, segontes Cánovas, "ei demanar un

Aguesta setmana en



Celèbren era tresau amassada dera Comission de Seguiment deth Plan d'Excellència

Trabalhs de rehabilitacion deth ben culturau d'interès locau, Çò de Rodès

Eth Plan d'Excellència modifique eth pressupòst de quauques partides

Era Val d'Aran acuelherà era Alping Running Meeting en mes de seteme per coincidència damb eth Tour

Redaccion
Vielha (CASTIÈRO)

Era Comission de Seguiment deth Plan d'Excellència Toristica dera Val d'Aran s'amassèc, dimars passat, en Conselh Generau entà celebrar era sua tresau amassada. Atau madeish, en aguesta trobada se tractèc er ahèr der escambi de

partides pressupostàries deth Plan coma era de dubertura d'oficines d'informacion toristica qu'auie un pressupòst iniciu de 20000 èuros e passe a 1200, en tot qu'era deth portau d'internet pagina web de 4500 passarà a 23299 èuros. Segontes Carré aguest escambi pressupostari

servirà tà qu'era web sigue revirada ath catalan, francés e anglés". Atau madeish, era modificacion dera partida deth banc d'imatges de 6000 èuros a 3720 se redusic tà acréisher era der Ostiu Toristicoculturau que passe de 36000 a 38280 èuros.

Realizaràn trabalhs de melhora en Refugi de Saboredo

dates dera pròva Alpin Runnig Meeting prevista iniciuament entath 19-20 de junhsèga passarà a realizar-se es dies 27 e 28 de seteme. Eth Gerent deth Plan, Antoni Carré, expliquèc qu'aguest escambi se produsic per mor qu'eth Tour de França "coincidís damb aguesta pròva". En aguesta Comission de Seguiment tanben se higeç ena partida d'apraiment des refugis, es trabalhs de melhora des servicis previst en refugi de Saboredo. Carré manifestèc qu'ara per ara, s'an apraiat eth Refugi de Honeria en Sant Joan de Toran, eth dera Bassa d'Oles e, en brèu, ei previst eth dera Artiga de Lin". Tanben se dèc lum verda ara modificacion de quauques



Eth Plan d'Excellència Toristica contemple era melhora deth Refugi d'Artiga de Lin



Bracs

Dubèrt eth tèrme d'inscripcion tà escuèlher ara reina e dames infantiles dera Hèsta de Vielha

■ Era Comission de Hèstes de Vielha informe qu'eth passat dia 25 de junh se dauric eth tèrme d'inscripcion entà escuèlher ara reina infantila e as dames d'aunor dera Hèsta Major de Vielha d'enguan. Aguest tèrme finalizarà eth pròplèu dia 14 de juriòl. Totes aqueres mainades de Vielha qu'agen enter 9 e 11 ans poiràn inscriuer-se, en orari de maitin, en Ajuntament de Vielha e Mijaran. Atau madeish, eth dia 15 de junhsèga entàs 12 de meddia ena sala d'actes der Ajuntament se procedirà, per mie d'ua tòia, ara eleccion des madeishes.

Barren era C-28 ath sòn pas peth pònt der arriu Unhòla

■ Er Ajuntament deth Naut Aran anoncièc qu'era carretèra C-28, ath sòn pas peth pònt der arriu Unhòla, en punt quilometric 23,750 demorarà barrada ath transit de veiculs pr'amor des trabalhs de melhora dera via. Cau d'ider qu'aguest tram serà barrat des 23 ores dera net deth deluns as 6 dera maitiada deth dimars.

Naut Aran informe sus eth cadastre de rustica

■ Er Ajuntament deth Naut Aran met a informacion publica, a compdar deth pròplèu 15 de juriòl e enquiath pròplèu 8 d'agost, es trabalhs realizats sus era actualizacion deth cadastre de rustica de toti es pòbles que compausen aguest tèrme municipau. Atau madeish, eth personau deth cadastre meterà e balharà es plans e documentacion es dies 16, 23, 24, 30, 31 de juriòl e eth 6 d'agost, enes oficines der Ajuntament tà informar as interessats.



Agenda

ACTIVITATS

Bossòst

■ A compdar deth pròplèu dia 14 e enquiath 19 de junhsèga aurà lòc, en Bossòst, un campus de fotbòl entà mainatges de 9 a 13 ans.

■ Deman pera tarde "Tardes de Gresca". En Bossòst, a compdar des 17 ores, e en Arties, a compdar des 19 ores.

CONVOCATÒRIES

Vielha

■ IVau Edicion deth Concors de fotografia Val d'Aran/Foto Sistema, tèrme dubèrt enquiath pròplèu 31 de junhsèga. Totes aqueres personas que i volguen participar auràn de portar es sues

fotografies ena sedença de Torisme Val d'Aran, ena Crta. de Gausac, 1. Es prèmis s'autrejaràn pendent es 10 prumèrs dies d'agost.

Arties

■ Eth pròplèu diuendres tàs 22 ores, Romanic Musicau damb un quartet de còrda ena glèisa Sta Maria d'Arties.

CINE

Vielha

■ Aguesta setmana en cinèma de Vielha se projècten es pellicules "Mi vida sin mi" e "El cazador de sueños".



Servicis

CONSELH GENERALU	973 64 18 01
OFEA (FOMENT ARANÈS)	973 64 00 92
TORISME VAL D'ARAN	973 64 06 88
MOSSOS D'ESQUADRA	973 64 09 72
GUARDIA CIVIL	973 64 00 05
POMPIÈRS D'ARAN	973 64 00 80
ESPITAU VAL D'ARAN	973 64 00 06
BAQUEIRA BERET	973 63 90 00
BURÈU TORISME VIELHA	973 64 01 10
CORRÈUS	973 64 09 12
NOTARIA	973 64 01 11
RECAPTACION IMPÒSTI	973 64 02 78
MUSÈU D'ARAN	973 64 18 15
AUÉ (REDACCION)	973 64 30 51
GREMI D'HOSTALERIA	973 64 06 01
LORDÈRES	973 64 18 01

AUÉ

EDITE: PREMSA CATALANA S.A.
ELABORACIÓN: GRUPCAT
news@grupcat.com

AVUI

GRUPCAT

PUJÒLO

Regulen eth trànsit en Valarties e Aiguamòg

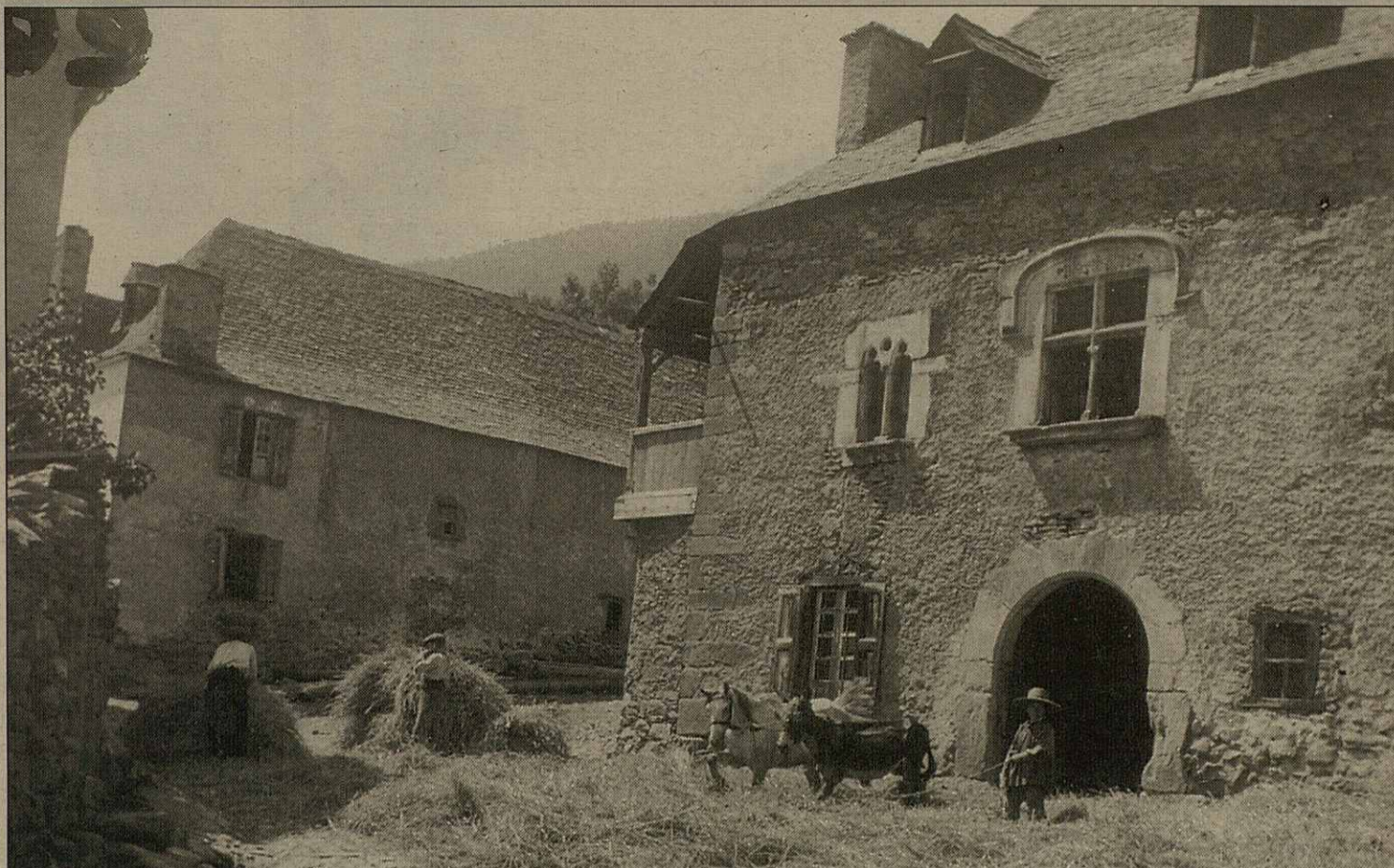
Redaccion
SALARDÚ

Eth Conselh Generau regularà, per dusau an consecutiu e pendent es mesi d'ostiu, eth trànsit de veïculs enes pistes de Valarties e Aiguamòg. Aguestes mesures de proteccion mediambientau s'amièren a tèrme est'an passat pr'amor der excès de coches que circulauen per aguesti endrets. Atau madeish, eth passat dimars

Aguesta mesura serà vigenta enquiath 30 de seteme

comencèc aguesta mesura de regulacion qu'amie as vesitants entara zòna deth circ de Colomèrs a on i son plaçadi autant eth refugi de Colomèrs coma eth de Restanca. Era regulacion, que serà vigenta enquiath dia 30 de seteme, permet eth pas liure de veïculs 4x4 sonque enquiath Pònt de Ressèc e es Banhs de Tredòs. En aguestes dues zònes i a abilitats dus parcatges enes quaus tanben i son plaçades es casetes d'informacion. A compdar d'aguest punt, es coches auràn de deishar-se en aguesti parcatges e entà contunhar eth circuit se poirà seguir a pè o ben en tot préner un taxi. Er orari deth servici de taxi serà de nau deth maitin enquias sèt dera tarde.

CASTIÈRO



C.G.A.-FONS HERRERA

Çò de Rodés constituís un exemplar arquitectonic plan representatiu des cases nòbles araneses bastides en sègle XVII

Reabiliten eth losat e assoliden era façada de Çò de Rodés de Vielha

Aguesta bastissa a instància der Ajuntament de Vielha siguec catalogada Ben Culturau d'Interès Locau peth Conselh Generau

Redaccion
VIELHA

Era darrèra setmana comencèren es òbres de reabilitacion dera bastissa Çò de Rodés de Vielha propietat d'un empresari de Barcelona. Segontes hònts consultades, aguesta se realizarà en dues fases, era prumèra ena que s'assolidarà e sanejarà era façana sense modificar cap

d'element arquitectonic, atau coma era reabilitacion deth losat en tot tier lòsa deth país. Era dusau fasa consistirà en apaiar eth laguens dera bastissa en tot abilitar-la coma lotjament. Cau d'èder que Çò de Rodés siguec catalogada peth Conselh Generau, a instància der Ajuntament de Vielha, Ben Culturau d'Interès Locau (BCIL), donc constituís un exemplar arquitectonic plan

representatiu des cases nòbles araneses. Aguesta casa bastida en sègle XVII, concrètament en an 1608, ei formada per ua planta rectangulara e a un tet de quate aigües damb dus tresvents a càra nòrd e sud. Atau madeish, ena façana s'i amassen elements de representativitat artistica, coma ua hièstra de granes dimensions plaçada dessús dera pòrta dera entrada a on i è inscrit eth nòm deth propietari,

Joan Rodés, er an de bastiment dera casa, atau coma un simbèu eraldic.

Cau remarcar qu'eth Departament de Patrimòni Culturau deth govèrn aranés recomanèc ath propietari dera bastissa respèctar toti es componets artistics e culturaus atau coma emplegar es materiaus tradicionaus damb es quaus se bastic era casa, degut ara sua condicion de Ben Culturau d'Interès Locau.



Eth tecnic de Gestion de Residus recuelhec eth prèmi ena Auditoria dera Generalitat de mans deth Conselhèr Espadaler. Atau madeish, eth govèrn aranés vòu arregrair aguest prèmi ara importanta participacion ciutadana, atau coma tanben ara de toti es professionaus dera ostalaria

BARCELONA

Espadaler autregèc un prèmi peth reciclatge de veire ara Val d'Aran

Redaccion
BARCELONA

Eth Conselhèr deth Departament de Mieï Ambient dera Generalitat, Ramon Espadaler, autregèc diuendres passat ath Departament de Gestion de Residus deth Conselh Generau eth prèmi de Reciclatge e Reduccion de Residus 2002. Aguest estrea prèmie era recuelhuda selectiu

de veire amiada a tèrme pendent eth 2002 en Aran. Segontes eth Tecnic de Residus, Eisharc Jaquet "Aran ei eth parçan de Catalonha que percentuaument mès veire a reciclat pendent eth 2002, ues 440 tones". Jaquet higeç qu' "açò represente mès de 1000 quilòs de veire diari de mieja". En acte s'autregèren es prèmis de reciclatge a èsters locaus, a empreses e identitats civiques.



ara que i èm

Jusèp Lois Sans

Euròpa

Ara ja auem un projècte avançat de Constitucion Europèa. Ei un document ample, elaborat per ua equipa presidida per antioccitanista Valery Giscard d'Estaing (expresident dera Republicque Française). Eth document manifèste en sòn preàmbul qu'era Union contribusís ara preservacion e ath foment des valors comuns laguens deth respècte dera diversitat de cultures e tradicions des pòbles d'Euròpa, atau coma ara identitat nacionau des estats membres,..." Dempús, per mès que cerqui, non sabi reconèisher en lòc deth document a on se manifèste eth respècte as cultures des pòbles. En un article (II-22) ditz qu'era Union respècte era diversitat culturau, religiosa e lingüística. En article III-9 concrète es lengües enes qu'un ciutadan poderà adreçar-se per escrit as institucions o organismes europèus. Son exclusivament es lengües des estats encara que siguen mens coneishudes qu'er occitan. Se non se pòt emplegar er occitan en escrit, encara mens en orau. Era Union Europèa non mos harà avançar en reconeishment des nòstes lengües. Dilhèu calerà que bèth eurodeputat, en tot préner era paraula, hèsque coma eth deputat Jean Lasalle qu'eth passat 3 de junh s'adreçec, ena Assemblada Nacionau Francesa, ath ministre der Interior en tot cantar-li pendent dues minutes "Aqeres montanhes que tant nautes son,..." D'auti deputats qu'ajudauen ara cançon en tot seguir era musica damb es sues votz. Ua forma testimoniau de hèr present er occitan aqui a on ei proibit. Eth grop comunista dera Assemblada Nacionau cantèc era Internacionau (en francés, evidentament). Un d'eri didec que s'es auti cantauen en basc, eth s'estimaue mès de cantar en francés. Ignorància.



FRANCESC TUR

Enguan en romieuatge de Montgarri i participèren mès de 1.500 persones

Inauguren en Arties ua mòstra sus Montgarri

Ena glèisa de Sant Joan d'Arties s'inaugurèc, eth passat dia 28 de junh, era exposicion "Montgarri: Ager e Aué" organizada pera Fondacion Musèu Etnologic dera Val d'Aran e ena que i collabòren eth Conselh Generau e er Ajuntament deth Naut Aran. Aquesta mòstra demorarà dubèrta enquiath pròplèu dia 14 de seteme, des 17 dera tarde enquias 21 dera vrespada. "Montgarri: Ager e Aué" permeterà gaudir as sòns visitants d'ua mòstra d'un centeat de fotografies enes que se pòt observar era evolucion d'aguest pòble. Ath delà, tanben se i poirà veir es airines e esturments dera sua vida vidanta, libres, testaments, actes, recensements municipaus e registres fiscaus existents en aguest pòble que demorèc abandonat pendent quauqui ans.

Romieuatge

De un aute costat, dimèrcles passat se celebrèc eth popular romieuatge dera

Redaccion
Montgarri (PUJÓLO)

Era Mair de Diu de Montgarri amasse a un gran numerò de participaires provenents des parçans vesins atau coma de França

Mair de Diu de Montgarri. Aquesta hèsta amasse, cada 2 de junhsèga, un gran numerò de participaires provenents des parçans vesins, eth Palhars e era Ribagòrça, e der aute costat dera

termièra. Cau dider tanben qu'aguesta amassada ei tradicionau pera costum d'ahocar, per part des pastors, es vegades de bestiar entà pèisher enes montanhes de Montgarri e de Beret.

Missa e processon

Coma cada an se celebrèc era tradicionau missa e era processon e, posteriorament, se balhèc era caritat, ei a dider, eth despartiment deth pan damb horratge e vin.

Abantes aguest ère hèt pes pastors en arregrament, es uns, per emplec des peisheus e, es auti, coma mòstra d'ospitalitat.

Eth Bisbe d'Urgelh, Joan Enric Vives, è ueit caperans francesi assistiren enguan ad aguesta plegària. Cau remarcar qu'er alcalde deth Naut Aran, Víctor Leon, profitèc er eveniment tà inaugurar es pannèus informatius plaçats enes neishements des arrius Garona e Noguèra Palharsa.



DAMB ERA COLLABORACION DETH DEPARTAMENT DE PRESIDÈNCIA DERA GENERALITAT DE CATALUNYA E DETH CONSELH GENERAU D'ARAN

